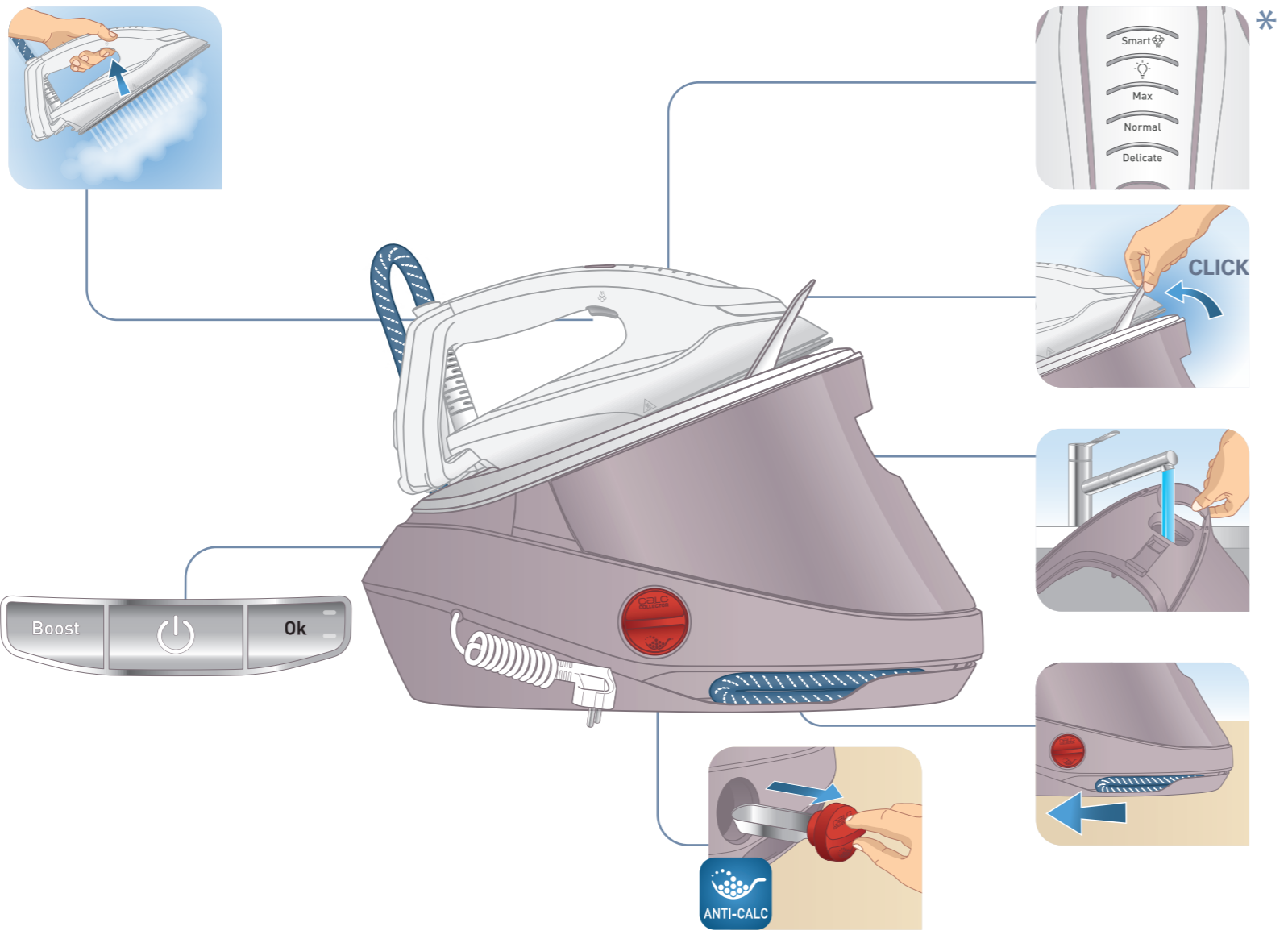


FR Veuillez lire attentivement le livret "Consignes de sécurité et d'utilisation" avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the "Safety and use instructions" booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungsanweisung“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d'uso» al primo utilizzo / **DA** Læs hæftet «Sikkerheds- og brugsanvisning» grundigt igennem inden den første ibrugtagning / **NO** Les nøye hæftet «Råd om sikkerhet og bruk» før første gangs bruk / **SV** Var god läs häftet "Säkerhets- och användningsinstruktioner" innan den första användningen / **FI** Lue turvallisuu- ja käyttöohjevihko huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití” / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie” / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite «Navodila za varno uporabo» / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования» / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **SR** Molimo da pre prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu «Uputstva za bezbednost i upotrebu» / **BS** Molimo da prije prve upotrebe pažljivo pročitate knjžicu «Upute za sigurnost i upotrebu» / **TH** กรุณาอ่าน "คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย" ก่อนการใช้งานครั้งแรก / **ZH** 初次使用前，請仔細閱讀 «安全和使用說明» / **AR** يرجى قراءة «كُتيب السلامة وإرشادات الإستعمال» بعناية، قبل الإستعمال للمرة الأولى / **FA** لطفاً دفترچه « دستورالعمل‌های ایمنی و کاربری » را قبل از اولین کاربری، با دقت بخوانید.



* **FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **DA** Afhængig af model / **NO** Avhenger av modell / **SV** Beroende på modell / **FI** Mallista riippuen / **TR** Modele göre / **EL** ανάλογα με το μοντέλο / **PL** W zależności od typu / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Modelltől függően / **SL** Odvisno od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **HR** Ovisno o modelu / **RO** Ovisno o modelu / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim / **BG** в зависимост от модела / **SR** U zavisnosti od modela / **BS** Zavisno od modela / **TH** แดกต่างกันไปในแต่ละรุ่น / **ZH** 依據模型 / **AR** بحسب الموديل / **FA** بر حسب مدل

www.tefal.com
www.calor.fr

1.

2. ON

SMART

2. ON

SMART

2. ON

Утюги электрические бытовые с парогенератором торговой марки «Tefal», модели: **GV9710E0, GV9711E0, GV9712E0, GV9720E0, GV9721E0, GV9810E0, GV9812E0, GV9820E0, GV9821E0, GV9823E1**

Изготовлено во Франции для «Groupe SEB (SEB S.A.)», France (Groupe SEB (SEB S.A.), 112 Chemin du Moulin Carron 69130 Ecully, France) (Групп СЕБ (СЕБ С.А.), 112 Шмэн дю Мулен Каррон 69130 Экули Франс (Франция) Официальный представитель, импортер - ЗАО «Группа СЕБ-Восток» Россия, 125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, пом. XII, тел. +7(495)213-32-32

Технические характеристики:
220-240 В, 2740-3260 или 2380-2830 Ватт, 50-60 Гц

Информация о сертификации:
• Сертификат соответствия № ЕАЭС КГ 417/043.FR.02.08921
• Срок действия с 01.04.2025 по 31.03.2030
• Выдан ОС ООО «Азия Сертификат»

Соответствуют требованиям:
• ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", утв. Решением КТС от 16.08.2011г. №768.
• ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.
• ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"

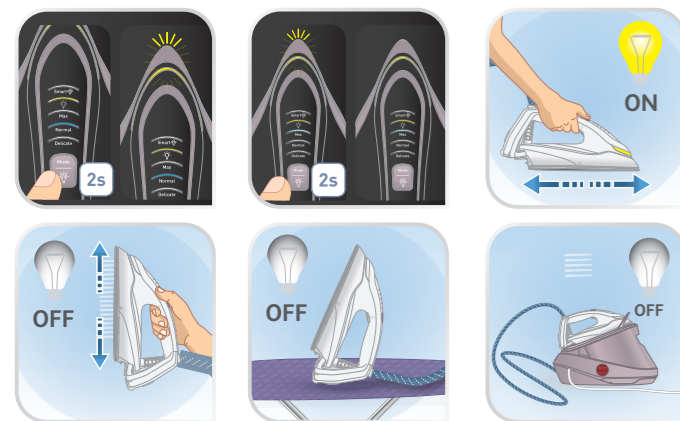
Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C и относительной влажности воздуха не более 90%. Требования к условиям монтажа, транспортировки и реализации не установлены.

www.tefal.com
www.calor.fr

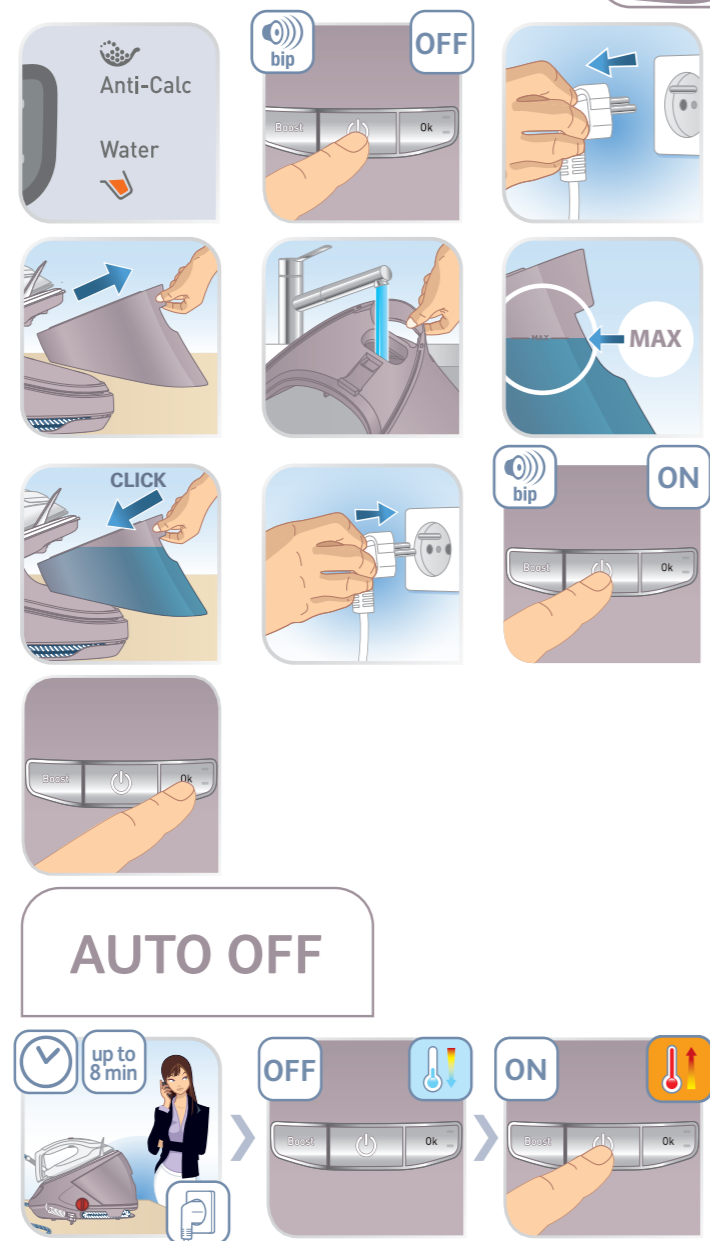
3. BOOST



4. LIGHT



5. WATER TANK



6. ANTI-CALC



6. ANTI-CALC



** FR An / EN Year / DE Jahr / NL Jaar / ES Año / PT Ano / IT Anno / DA år / NO år / SV år / FI x / TR yıl / EL έτος / PL Rok / CS Rok / SK rok / HU Év / SL Leto / RU год / UK Pík / HR Godina / RO An / ET Aasta / LT Metai / LV Gads / BG година / SR Godina / BS Godina / TH ปี / ZH 年 / AR سال / FA سال

7. OFF



FR Guide de l'utilisateur
 EN User's guide
 DE Bedienungsanleitung
 NL Gebruiksaanwijzing
 ES Guía del usuario
 PT Guia del usuario
 DA Brugsvejledning
 NO Bruksanvisning
 SV Användarhandbok
 FI Käyttöopas
 TR Kullanım kılavuzu
 EL Οδηγός χρήσης
 PL Instrukcja obsługi
 CS Návod k použití
 SK Používateľská príručka
 HU Használati útmutató

SL Navodila za uporabnika
 RU Руководство пользователя
 UK Посібник користувача
 HR Upute za uporabu
 RO Ghidul utilizatorului
 ET Kasutusjuhend
 LT Naudootojo vadovas
 LV Lietošanas pamācība
 BG Ръководство на потребителя
 SR Korisničko uputstvo
 BS Korisnički priručnik
 TH คู่มือผู้ใช้
 ZH 使用者指南
 AR دليل الإستعمال
 FA راهنمای کاربر



www.tefal.com
 www.calor.fr

FR Pour plus d'informations sur l'utilisation / EN For further usage information / DE Weitere Informationen zur Bedienung / NL Voor meer informatie over het gebruik / ES Para obtener más información sobre su uso / PT Para obter mais informações sobre a utilização / IT Per maggiori informazioni sull'utilizzo / DA Yderligere informationer vedrørende betjening / NO For mer informasjon om bruken / SV För mer information om användningen / FI Lisätietoja käyttöä varten / TR Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / EL Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / PL Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / CS Pro více informací o použití / SK Pre ďalšie informácie o používaní / HU A használatra vonatkozó további információk / SL Več informacij o uporabi / RU Для получения более подробной информации об эксплуатации / UK Для отримання детальнішої інформації щодо експлуатації / HR Za više informacija o upotrebi / RO Pentru mai multe informații privind utilizarea / ET Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / LT Daugiau informacijos apie naudojimą / LV Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / BG За още информация относно употребата / SR Za dodatne informacije o korišćenju / BS Za dodatne informacije o korišćenju / TH เพื่อข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน / ZH 有關使用的更多信息 / AR برای اطلاعات بیشتر درباره نحوه استفاده / FA للمزيد من المعلومات حول الإستعمال